Isa

Chapter 65

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

Hebrew	Javanese	Strong
נִדְרַשְׁתִּי	Kawula-dipunpadosi	H1875
לְלוֹא	dening-boten	H3808
שָׁאָלוּ	nyuwun	H7592
נִמְצֵאתִי	Kawula-dipunpanggihaken	H4672
לְלֹא	dening-boten	H3808
בִקְשֻׁנִי	madosi-Kawula	H1245
אָמַרְתִּי	Kawula-ngandika	H0559
הִנֵּנִי	Punika-Kawula	H2009
הִנֵּנִי	punika-Kawula	H2009
אֶל־	dhateng-	H0413
גּוֹי	bangsa	
לֹא־	boten-	H3808
קֹרָא	nyebat	H7121
בִשְׁמִי׃	ing-asma-Kawula	H8034

> Wus dadi keparenging panggalihingSun paring pituduh marang wong kang ora nakokake marang Ingsun; wus dadi keparenging panggalihingSun, Ingsun ditemu dening wong kang ora ngupaya marang Ingsun. Ingsun wus ngandika: “Iki Ingsun, iki Ingsun!” marang bangsa kang ora nyebut asmaningSun.

2

Hebrew	Javanese	Strong
פֵּרַשְׂתִּי	Kawula-njereng	H6566
יָדַי	asta-Kawula	H3027
כָּל־	sadaya-	H3605
הַיּוֹם	dinten	H3117
אֶל־	dhateng-	H0413
עַם	umat	
סוֹרֵר	mbalela	H5637
הַהֹלְכִים	ingkang-mlampah	H1980
הַדֶּרֶךְ	margi	H1870
לֹא־	boten-	H3808
טוֹב	sae	
אַחַר	miturut	
מַחְשְׁבֹתֵיהֶם׃	pikiran-ipun	H4284

> Sadina muput anggoningSun wus ngegarake astaningSun marang suku bangsa kang mbalela, kang lumaku ing dalan kang ora becik lan kang ngenut rancangane dhewe;

3

Hebrew	Javanese	Strong
הָעָם	Umat	
הַמַּכְעִיסִים	ingkang-ndamel-duka	H3707
אוֹתִי	*-Kawula	H0853
עַל־	ing-	
פָּנַי	pasuryan-Kawula	H6440
תָּמִיד	salaminipun	H8548
זֹבְחִים	ingkang-nyembeleh-kurban	H2076
בַּגַּנּוֹת	ing-kebon	H1593
וּמְקַטְּרִים	lan-ngobong-menyan	
עַל־	ing-	
הַלְּבֵנִים׃	bata	H3843

> suku bangsa kang gawe gerahing panggalihingSun tansah ana ing ngarsaning paningalingSun, kalawan caos kurban ana ing patamanan-patamananing dewa lan ngobong kurban ana ing dhuwur bata;

4

Hebrew	Javanese	Strong
הַיֹּשְׁבִים	Ingkang-lenggah	H3427
בַּקְּבָרִים	ing-kuburan	H6913
וּבַנְּצוּרִים	lan-ing-papan-sesingidan	H5341
יָלִינוּ	nginep	
הָאֹכְלִים	ingkang-nedha	H0398
בְּשַׂר	daging	H1320
הַחֲזִיר	babi	H2386
[ופרק]	[ketib]	H6564
(וּמְרַק)	lan-kuah	H4839
פִּגֻּלִים	ingkang-najis	H6292
כְּלֵיהֶם׃	panci-ipun	H3627

> kang lungguh ing kuburan-kuburan lan nginep ana ing guwa-guwa; kang mangan daging babi sarta kwaline isi duduh daging najis;

5

כִּי	בִי	תִּגַּשׁ־	אַל־	אֵלֶיךָ	קְרַב	הָאֹמְרִים
Amargi	ing–kula	celak–	Sampun–	dhateng–panjenengan	Celaka	Ingkang–ngandika
		H5066	H0408	H0413	H7126	H0559

יֹקֶדֶת	אֵשׁ	בְּאַפִּי	עָשָׁן	אֵלֶּה	קְדַשְׁתִּיךָ
ingkang–murub	latu	ing–grana–Kawula	kukus	Punika	kula–langkung–suci–saking–panjenengan
H3344	H0784	H0639	H6227	H0428	H6942

הַיּוֹם׃	כָּל־
dinten	sadaya–
H3117	H3605

> kang celathu: “Ngedoha kana, aja ndemok aku, mundhak dadi suci marga saka aku!” Kabeh iki kaya pega kang lumebu ing g941rananingSun, kaya geni kang murub sadina muput.

6

אִם־	כִּי	אֶחֱשֶׁה	לֹא	לְפָנָי	כְתוּבָה	הִנֵּה
namung–	nanging–	Kawula–badhe–meneng	Boten	ing–ngajeng–Kawula	kaserat	Lah
		H2814	H3808	H6440	H3789	H2009

חֵיקָם׃	עַל־	וְשִׁלַּמְתִּי	שִׁלַּמְתִּי
pangkon–ipun	dhateng–	lan–Kawula–badhe–males	Kawula–badhe–males
H2436			

> Lah ing ngarsaningSun wus ana tulisan mangkene: Ingsun ora bakal kendel bae, Ingsun malah bakal ndhawahake piwales, piwales marang para wong iku,

7

אָמַר	יַחְדָּו	אֲבוֹתֵיכֶם	וַעֲוֺנֹת	עֲוֺנֹתֵיכֶם
pangandikanipun	bebarengan	leluhur–panjenengan	lan–paukuman	Paukuman–panjenengan
H0559		H0001	H5771	H5771

חֵרְפוּנִי	הַגְּבָעוֹת	וְעַל־	הֶהָרִים	עַל־	קִטְּרוּ	אֲשֶׁר	יְהוָה
ngina–Kawula	punthuk	lan–ing–	redi	ing–	ngobong–menyan	Ingkang	Yéhuwah
	H1389		H2022				H3068

ס	חֵיקָם׃	)אֶל־(	]עַל־[	רִאשֹׁנָה	פְעֻלָּתָם	וּמַדֹּתִי
[s]	pangkon–ipun	dhateng–	[ketib]	rumiyin	padamelan–ipun	Lan–Kawula–badhe–ngukur
	H2436	H0413		H7223	H6468	H4058

> marga saka kaluputane wong-wong iku dhewe, lan kaluputane para leluhure, kabeh iku bareng, mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah. Amarga wus padha ngobong kurban ana ing gunung-gunung lan nenacad Ingsun ana ing tengger-tengger. Ingsun pancen bakal naker ana ing jubahe pituwasing panggawe-panggawene kang biyen!

8

הַתִּירוֹשׁ	יִמָּצֵא	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
anggur–enggal	dipunpanggihaken	Kados–nalika	Yéhuwah	pangandikanipun	Mekaten
H8492	H4672		H3068	H0559	H3541

בְּרָכָה	כִּי	תַּשְׁחִיתֵהוּ	אַל־	וְאָמַר	בָּאֶשְׁכּוֹל
berkah	Amargi	ngrisak	Sampun–	lan–tiyang–ngandika	ing–gerombol–anggur
H1293		H7843	H0408	H0559	H0811

לְבִלְתִּי	עֲבָדַי	לְמַעַן	אֶעֱשֶׂה	כֵּן	בּוֹ
supados–boten	abdi–Kawula	kangge–	Kawula–badhe–nindakaken	Mekaten	ing–piyambakipun
H1115	H5650	H4616			

הַכֹּל׃	הַשְׁחִית
sadayanipun	ngrisak
H3605	H7843

> Mangkene pangandikane Pangeran Yehuwah: “Kayadene tembunge wong manawa ing dhompolan anggur isih ana banyune: iku aja dirusak, sabab ing jerone isih ana berkahe! mangkono uga Ingsun bakal tumandang marga saka para abdiningSun, yaiku wong-wong iku ora kabeh Sunsirnakake.

9 וְהוֹצֵאתִ֤י Lan-Kawula-badhe-medal H3318 | מִֽיַּעֲקֹב֙ saking-Yakub H3290 | זֶ֔רַע turun H2233 | וּמִֽיהוּדָ֖ה lan-saking-Yehuda H3063 | יוֹרֵ֣שׁ ingkang-nampani H3423

הָרָ֑י redi-Kawula H2022 | וִירֵשׁ֣וּהָ Lan-badhe-nampani H3423 | בְחִירַ֔י pilihan-Kawula H0972 | וַעֲבָדַ֖י lan-abdi-Kawula H5650 | יִשְׁכְּנוּ־ badhe-dedalem- H7931 | שָֽׁמָּה׃ ing-ngriku H8033

> Ingsun bakal nukulake turun saka Yakub, lan wong saka Yehuda kang bakal maris gunung-gunungingSun; wong-wong pepilihaningSun kang bakal tampa iku sarta para abdiningSun kang bakal manggon ing kono.

10 וְהָיָ֨ה Lan-badhe-dados H1961 | הַשָּׁרוֹן֙ Saron H8289 | לִנְוֵה־ panggenan- | צֹ֔אן wedhus H6629 | וְעֵ֥מֶק lan-lebak H6010 | עָכ֖וֹר Akhor H5911 | לְרֵ֣בֶץ kangge-panggenan-rerem H7258

בָּקָ֑ר sapi H1241 | לְעַמִּ֖י Kangge-umat-Kawula | אֲשֶׁ֥ר ingkang | דְּרָשֽׁוּנִי׃ madosi-Kawula H1875

> Saron bakal dadi pangonaning wedhus lan lebak Akhor dadi plegunganing sapi, tumrap umatingSun kang ngupaya Ingsun.

11 וְאַתֶּם֙ Nanging-panjenengan | עֹזְבֵ֣י ingkang-nilar | יְהוָ֔ה Yéhuwah H3068 | הַשְּׁכֵחִ֖ים ingkang-nglalekaken H7913 | אֶת־ * H0853 | הַ֣ר redi H2022 | קָדְשִׁ֑י suci-Kawula H6944

הַעֹרְכִ֤ים ingkang-masang | לַגַּד֙ kangge-Gad H1408 | שֻׁלְחָ֔ן meja H7979 | וְהַמְמַלְאִ֖ים lan-ingkang-nyawisaken H4390 | לַמְנִ֥י kangge-Mèni H4507 | מִמְסָֽךְ׃ campuran-anggur H4469

> Nanging sira kang wus padha ninggal Pangeran Yehuwah, kang wus padha lali marang gunungingSun kang suci, kang padha nata sesajen kanggo Dewa Gad, tuwin kang padha nyuguhake anggur kang dicampuri bumbu marang Dewa Meni:

12 וּמָנִ֨יתִי Lan-Kawula-badhe-nèmtoaken H4487 | אֶתְכֶ֜ם *-panjenengan H0853 | לַחֶ֗רֶב kangge-pedhang H2719 | וְכֻלְּכֶם֙ lan-sadaya-panjenengan H3605

לַטֶּ֣בַח kangge-panyembelihan H2874 | תִּכְרָ֔עוּ badhe-tumungkul H3766 | יַ֣עַן Amargi H3282 | קָרָ֙אתִי֙ Kawula-nimbali H7121 | וְלֹ֣א lan-boten H3808

עֲנִיתֶ֔ם panjenengan-mangsuli | דִּבַּ֖רְתִּי Kawula-ngandika H1696 | וְלֹ֣א lan-boten H3808 | שְׁמַעְתֶּ֑ם panjenengan-mirengaken H8085

וַתַּעֲשׂ֤וּ Lan-panjenengan-nindakaken | הָרַע֙ piawon | בְּעֵינַ֔י ing-paningal-Kawula | וּבַאֲשֶׁ֥ר lan-ing-punapa-ingkang | לֹא־ boten- H3808

חָפַ֖צְתִּי Kawula-karsakaken | בְּחַרְתֶּֽם׃ panjenengan-milih H0977 | פ [p]

> Ingsun bakal nemtokake sira marang pedhang, tuwin sira bakal padha jengkeng arep disembeleh! Amarga nalika Ingsun nimbali, sira ora ngaturake wangsulan, nalika Ingsun ngandika, sira ora padha ngrungokake, nanging sira nglakoni kang ala ana ing paningalingSun lan luwih dhemen marang apa kang ora ndadekake keparenging panggalihingSun.”

יֹאכֵלוּ	וַעֲבָדַי	הִנֵּה	יְהוִה	אֲדֹנָי	אָמַר	כֹּה־	לָכֵן	13
badhe–nedha	abdi–Kawula	Lah	Yéhuwah	Gusti	pangandikanipun	mekaten–	Pramila	
H0398	H5650	H2009	H3069	H0136	H0559	H3541		

וְאַתֶּם	יִשְׁתּוּ	עֲבָדַי	הִנֵּה	תִּרְעָבוּ	וְאַתֶּם
nanging–panjenengan	badhe–ngombe	abdi–Kawula	Lah	badhe–keluwen	nanging–panjenengan
	H8354	H5650	H2009	H7456	

תֵּבֹשׁוּ׃	וְאַתֶּם	יִשְׂמָחוּ	עֲבָדַי	הִנֵּה	תִּצְמָאוּ
badhe–isin	nanging–panjenengan	badhe–bingah	abdi–Kawula	Lah	badhe–ngelak
H0954		H8055	H5650	H2009	H6770

> Mulane mangkene pangandikane Pangeran Allah: “Lah para abdiningSun bakal mangan, nanging sira bakal padha kaliren; para abdiningSun bakal padha ngombe, nanging sira bakal padha kasatan; para abdiningSun bakal padha bungah-bungah, nanging sira bakal padha nandhang wirang;

תִּצְעֲקוּ	וְאַתֶּם	לֵב	מִטּוּב	יָרֹנּוּ	עֲבָדַי	הִנֵּה	14
badhe–nguwuh	Nanging–panjenengan	manah	saking–sae	badhe–ngalem	abdi–Kawula	Lah	
H6817			H2898		H5650	H2009	

תְּיֵלִילוּ׃	רוּחַ	וּמִשֵּׁבֶר	לֵב	מִכְּאֵב
badhe–nangis	ruh	lan–saking–remuk	manah	saking–lara
H3213	H7307	H7667		H3511

> para abdiningSun bakal surak-surak marga saka senenging atine, nanging sira bakal padha sambat-sambat marga saka padha prihatin, sarta sira bakal padha nangis marga pepes semangatira.

לִבְחִירַי	לִשְׁבוּעָה	שִׁמְכֶם	וְהִנַּחְתֶּם	15
dhateng–pilihan–Kawula	kangge–sumpah	asma–panjenengan	Lan–panjenengan–badhe–nilar	
H0972	H7621	H8034	H3240	

וְלַעֲבָדָיו	יְהוִה	אֲדֹנָי	וֶהֱמִיתְךָ
Nanging–dhateng–abdi–ipun	Yéhuwah	Gusti	lan–Panjenenganipun–badhe–mejahi–panjenengan
H5650	H3069	H0136	H4191

אַחֵר׃	שֵׁם	יִקְרָא
sènes	asma	Panjenenganipun–badhe–nyebat
H0312	H8034	H7121

> Para wong pepilihaningSun kudu sira tinggali jenengira kanggo sumpah ipat-ipat iki: Pangeran Allah muga karsaa ndadekake kowe kaya wong-wong iki! Nanging para abdiningSun bakal kasebut nganggo jeneng seje,

וְהַנִּשְׁבָּע	אָמֵן	בֵּאלֹהֵי	יִתְבָּרֵךְ	בָּאָרֶץ	הַמִּתְבָּרֵךְ	אֲשֶׁר	16
lan–ingkang–sumpah	Amèn	dening–Gusti–Allah	badhe–mberkahi	ing–bumi	mberkahi	Ingkang	
H7650	H0543	H0430	H1288	H0776	H1288		

הַצָּרוֹת	נִשְׁכְּחוּ	כִּי	אָמֵן	בֵּאלֹהֵי	יִשָּׁבַע	בָּאָרֶץ
kasusahan	dipunlalekaken	Amargi	Amèn	dening–Gusti–Allah	badhe–sumpah	ing–bumi
	H7911		H0543	H0430	H7650	H0776

מֵעֵינָי׃	נִסְתְּרוּ	וְכִי	הָרִאשֹׁנוֹת
saking–mripat–Kawula	dipundelikaken	lan–amargi	rumiyin
	H5641		H7223

> satemah wong kang arep oleh berkah ana ing nagara, bakal nyuwun berkah demi Allah kang setya, lan wong kang arep sumpah ana ing nagara bakal sumpah demi Allah kang setya sabab karupekan-karupekan kang biyen iku wus padha ora dielingi, sarta wus kaling-kalingan tumrap paningalingSun.”

17
כִּי־ Amargi–
הִנְנִי lah–Kawula H2009
בוֹרֵא nitahaken
שָׁמַיִם langit H8064
חֲדָשִׁים enggal H2319
וָאָרֶץ lan–bumi H0776
חֲדָשָׁה enggal H2319
וְלֹא Lan–boten H3808
תִזָּכַרְנָה badhe–dipunènget H2142
הָרִאשֹׁנוֹת ingkang–rumiyin H7223
וְלֹא lan–boten H3808
תַעֲלֶינָה badhe–ngunggah H5927
עַל־ dhateng–
לֵב׃ manah

> “Awitdene lah Ingsun nitahake langit kang anyar lan bumi kang anyar; bab-bab kang biyen ora bakal dielingi maneh, lan ora bakal tuwuh maneh ing sajroning ati.

18
כִּי־ Nanging–
אִם־ namung–
שִׂישׂוּ bingah H7797
וְגִילוּ lan–surak H1523
עֲדֵי־ dumugi– H5704
עַד salaminipun H5703
אֲשֶׁר ing–punapa–ingkang
אֲנִי Kawula H0589
בוֹרֵא nitahaken
כִּי Amargi
הִנְנִי lah–Kawula H2009
בוֹרֵא nitahaken
אֶת־ * H0853
יְרוּשָׁלַםִ Yerusalem H3389
גִּילָה surak H1525
וְעַמָּהּ lan–umat–ipun
מָשׂוֹשׂ׃ kabingahan H4885

> Nanging padha bungah-bungaha lan surak-suraka marga saka apa kang Suntitahake, awit lah Ingsun nitahake Yerusalem kalawan kebak kabungahan tuwin para kang manggon ing kono kalawan kebak kasenengan.

19
וְגַלְתִּי Lan–Kawula–badhe–surak H1523
בִירוּשָׁלַםִ ing–Yerusalem H3389
וְשַׂשְׂתִּי lan–Kawula–badhe–bingah H7797
בְעַמִּי ing–umat–Kawula
וְלֹא־ Lan–boten– H3808
יִשָּׁמַע badhe–dipunmireng H8085
בָּהּ ing–piyambakipun
עוֹד malih H5750
קוֹל swanten
בְּכִי tangis H1065
וְקוֹל lan–swanten
זְעָקָה׃ sesambat H2201

> Ingsun bakal surak-surak marga saka Yerusalem, sarta girang marga saka umatingSun; ing kono bakal ora keprungu maneh swaraning tangis lan swaraning pasambat.

20
לֹא־ Boten– H3808
יִהְיֶה badhe–wonten– H1961
מִשָּׁם saking–ngriku H8033
עוֹד malih H5750
עוּל bayi H5764
יָמִים sekedap H3117
וְזָקֵן lan–tiyang–sepuh H2205
אֲשֶׁר ingkang
לֹא־ boten– H3808
יְמַלֵּא njangkepi H4390
אֶת־ * H0853
יָמָיו dinten–ipun H3117
כִּי Amargi
הַנַּעַר ingkang–nom H5288
בֶּן־ umur–
מֵאָה satus H3967
שָׁנָה taun H8141
יָמוּת séda H4191
וְהַחוֹטֶא lan–ingkang–dosa H2398
בֶּן־ umur–
מֵאָה satus H3967
שָׁנָה taun H8141
יְקֻלָּל׃ badhe–kena–laknat H7043

> Ing kono ora bakal ana bayi maneh kang umure mung sawatara dina utawa wong tuwa kang ora tutug umure, sabab wong kang matine umur satus taun iku bakal dianggep isih enom, lan sapa kang umure ora nganti satus taun bakal dianggep kena ing ipat-ipat.

21
וּבָנוּ Lan–piyambakipun–badhe–mbangun H1129
בָתִּים griya
וְיָשָׁבוּ lan–dedalem H3427
וְנָטְעוּ lan–piyambakipun–badhe–nanem H5193
כְרָמִים kebon–anggur H3754
וְאָכְלוּ lan–nedha H0398
פִּרְיָם׃ woh–ipun H6529

> Bakal padha ngadegake omah lan iya banjur dienggoni; bakal padha nandur anggur ana ing kebon lan iya banjur padha mangan wohe.

22

לֹ֤א Boten H3808
יִבְנוּ֙ piyambakipun–badhe–mbangun H1129
וְאַחֵ֣ר lan–tiyang–sènes H0312
יֵשֵׁ֔ב dedalem H3427
לֹ֥א Boten H3808
יִטְּע֖וּ piyambakipun–badhe–nanem H5193
וְאַחֵ֣ר lan–tiyang–sènes H0312
יֹאכֵ֑ל nedha H0398
כִּֽי־ Amargi–
כִימֵ֤י kados–dinten H3117
הָעֵץ֙ wit H6086
יְמֵ֣י dinten– H3117
עַמִּ֔י umat–Kawula
וּמַעֲשֵׂ֥ה lan–padamelan H4639
יְדֵיהֶ֖ם asta–ipun H3027
יְבַלּ֥וּ badhe–nikmati H1086
בְחִירָֽי׃ pilihan–Kawula H0972

> Ora bakal padha ngedegke apa-apa, kang banjur dienggoni ing wong liya, lan ora bakal padha nenandur, kang wohe banjur dipangan wong liya; amarga umure umatingSun iku bakal padha karo umuring wit-witan, tuwin para pepilihaningSun bakal padha ngrasakake nikmating gegaweane tangane.

23

לֹ֤א Boten H3808
יִֽיגְעוּ֙ piyambakipun–badhe–nyambut–damel H3021
לָרִ֔יק kangge–sepa H7385
וְלֹ֥א lan–boten H3808
יֵלְד֖וּ badhe–nglairaken H3205
לַבֶּהָלָ֑ה kangge–cilâka H0928
כִּ֣י Amargi
זֶ֜רַע turun H2233
בְּרוּכֵ֤י ingkang–diberkahi H1288
יְהוָה֙ Yéhuwah H3068
הֵ֔מָּה piyambakipun H1992
וְצֶאֱצָאֵיהֶ֖ם lan–anak–putu–ipun H6631
אִתָּֽם׃ kaliyan–piyambakipun H0854

> Anggone padha nglakoni rekasa ora bakal tanpa guna tuwin ora bakal nglairake anak kang banjur mati dadakan, amarga padha turune wong kang diberkahi dening Pangeran Yehuwah, sarta anak-putune padha manggon tetunggalan ana ing kono.

24

וְהָיָ֥ה Lan–badhe–dados H1961
טֶֽרֶם־ saderengipun– H2962
יִקְרָ֖אוּ piyambakipun–nyebat H7121
וַאֲנִ֣י lan–Kawula H0589
אֶעֱנֶ֑ה badhe–mangsuli
ע֛וֹד taksih H5750
הֵ֥ם piyambakipun H1992
מְדַבְּרִ֖ים ngandika H1696
וַאֲנִ֥י lan–Kawula H0589
אֶשְׁמָֽע׃ badhe–mireng H8085

> Sarta bakal kelakon sadurunge padha sesambat, Ingsun wus paring wangsulan, nalika lagi padha munjuk, Ingsun wus midhangetake.

25

זְאֵ֨ב Serigala H2061
וְטָלֶ֜ה lan–cempe H2924
יִרְע֣וּ badhe–nyenggut
כְאֶחָ֗ד bebarengan H0259
וְאַרְיֵה֙ lan–singa
כַּבָּקָ֣ר kados–sapi H1241
יֹֽאכַל־ badhe–nedha– H0398
תֶּ֔בֶן jerami H8401
וְנָחָ֖שׁ lan–ula H5175
עָפָ֣ר lebu H6083
לַחְמ֑וֹ pangan–ipun H3899
לֹֽא־ Boten– H3808
יָרֵ֧עוּ badhe–nggawe–piawon
וְלֹֽא־ lan–boten– H3808
יַשְׁחִ֛יתוּ badhe–ngrisak H7843
בְּכָל־ ing–sadaya– H3605
הַ֥ר redi H2022
קָדְשִׁ֖י suci–Kawula H6944
אָמַ֥ר pangandikanipun H0559
יְהוָֽה׃ Yéhuwah H3068
ס [s]

> Asu ajag lan cempe bakal nyenggut bebarengan, singa bakal mangan dami kaya sapi sarta ula uripe bakal saka lebu. Ora ana kang nglakoni piala utawa tumindak ora becik ana ing sawratane gunungingSun kang suci," mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah.